

ACTE III



L'orangerie disposée pour le spectacle. Le décor est planté en oblique. Sur un côté les larges baies de l'orangerie, au-delà desquelles on voit le parc. Des caisses d'orangers et d'ifs taillés, des chaises, des bancs, un fauteuil pour le sire de Beauval. Une estrade formant le théâtre, avec quelques marches pour y accéder; des chandelles, un lustre au plafond. Des draperies pour cacher les coulisses du théâtre.

Allegro giocoso (avec beaucoup d'entrain) 100 = ♩.

PIANO

Musical score for the first system, starting with a piano dynamic marking. The score is in 12/8 time and consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Musical score for the second system, including a *cresc.* marking and a *più forte* marking. The score continues with two staves, maintaining the 12/8 time and key signature.

Musical score for the third system, including a *cresc.* marking. The score continues with two staves, maintaining the 12/8 time and key signature.

SCÈNE I. Au lever du rideau, acteurs et actrices, diversement groupés, achèvent de se maquiller, de se costumer, ou de raccomoder leurs costumes.

RIDEAU

Musical score for the fourth system, including a *ff* marking and a *sempre cresc.* marking. The score continues with two staves, maintaining the 12/8 time and key signature.

8^{ves} ad lib.

Mondor entre

MONDOR

Est-on prêt?.. —

Non?.. personne enco - re?..

PADEL

Mais la sal - le n'est pas or - né - e; on la dé - co - re.

ZERLINE (finement)

Et l'on n'a pas re - vu Clo - rin - de...

MONDOR

La pé -

Mond.

- co - re!

Mond.

LE MATAMORE (prétentieux) Pour m'assu -

Et pourquoi répéter en cos - tu - mes, Doc - teur?

Mond.

- rer qu'ils sont di - gnes de l'au - di - toi - re Dont je

Mond.

veux gagner la fa - veur!

ZERLINE

Mond. *f* Au champ de
Mais où donc — est Clo - rin - de?

f *p leggieris.* *p*

Zerl. foi - re, Sans dou - te, sou - ri - ante à Cu - pi -

p *sf p*

Zerl. - do Nes - tor! **MONDOR** *f*
Clo - rin - de! El - le le

cresc.

Mond. sait, cependant, — qu'on ré - pè - te!

f

Entrent Clorinde et le Marquis de la Roche-Posay.

Mend. *ff*

Clo-rin - - - de!

crese.

ISABELLE

ff Assez retenu

En fin!..

ZERLINE

En fin!..

LA DUÈGNE

En fin!..

LA ROCHE-POSAY

f *molto espress*

Ex-cusez-nous, maî-tre Mon-

Mond.

En fin!..

PADEL

En fin!..

LE MATAMORE

En fin!..

Assez retenu 80 =

ff

p

sans rigueur

la R-P. *espr* *colla voce* *suivez*

- dor, Je vous ra - mè - ne - votre a - do - ra - - - - ble co.

CLORINDE *mf*

1^o Tempo *mf* Pourquoi?

la R-P. *1^o Tempo*

- quet - te! -

MONDOR *f*

1^o Tempo 100 = ♩ Il est grand temps! Pour ré - péter!

f *dim.*

(ennuyée) *p*

Clor. En - cor?..

la R-P. *mf* Vous ré - pé - tez! Bravo!

léger *p*

la R-P.

Je goû-te les pré-mis-ses De l'œu-vre, et m'instal-le en un coin. —

MONDOR *mf*

Point! —

Mond.

nous ré-pé-tons sans té-moin — Et

p

LA R-POSAY *p sans rigueur*

Oh! — que je regret-te!

Mond.

nul n'en-tre dans nos cou-lis-ses!

MONDOR

un poco meno

p

Et moi donc! — Mais, — en vous deman_dant pardon, — Je vous ren_

un poco meno

p

CLORINDE

p

A dieu, Marquis! —

Mond. — voi - e! —

poco

LA R-PO-SAY (maniéré)

ad lib.

p

A - - - dieu, — ma rei - ne!

p

retenu

ad lib.

Je m'incli - - ne devant les ri_gueurs de — la loi! —

retenu

espr.

al 1^o Tempo Il sort.

1a R.P.

al 1^o Tempo

p *crese.* *molto*

SCÈNE II

MONDOR (apercevant Éloi qui s'est glissé d'autre part)

f

Quelqu'un encor! _____

FRÈRE ÉLOI *p*

Ce n'est que moi, Frère Eloi.

pp

p

Mond *mf*

Mais...

Eloi *p*

Je ferme les yeux pour ne point voir la scène,

un poco meno
(presque parlé)

Mond. *p*

Alors?

(apercevant la duègne) *f* *espr.*

Eloi Ni les da - mes... Alors, je viens, suivant Un us, qui,

un poco meno 80=

p

Eloi *rinf*

chaque jour, paraît plus lé - gi - me, Sur vo - tre gain tou - cher la di - me

MONDOR al 1^o Tempo Beauval entre. *f*

(simplement) Hum! la di - me!

Eloi Pour les pau - vres de mon couvent! —

al 1^o Tempo

p *f*

BEAUVAL

C'est bon, — frère Eloi, — je m'en

All.^o maestoso

char - - - ge!

FRÈRE ÉLOI *mf*

All.^o maestoso 63 = ♩

Ence cas, — la

très rythmé

part sera lar - ge Des mal - heu - reux, — au nom — des -

Il sort

- quels je vous bé - nis!

poco rit.

BEAUVAL (avec bonne humeur)

a Tempo

f

a Tempo

Eh! bien, Docteur, — tous vos ap -

MONDOR

p

Mer - ci, — Monsei - gneur, —

Bal

- prêts sont-ils fi - nis?

Mond.

on a - van - ce; — Grâ - ces à vo - tre bien - fai -

rinf (rythmé)

Mond.

- san - ce, Nous ne pouvions man - quer — de rien! —

Mond. *mf* Oui !

BEAIVAL (important)

f Mes la_quis vous servent-ils bien? **Il**

sost. *cresc.*

Bal faut les ex - cu - ser, é - tant quelque peu

sff *f* *tr.* *p* *e* *dim.*

Bal *mf assez vivement*

rus - tres!.. Avez-vous as - sez de chandelles à vos lus_tres?..

m.g. *pp*

MONDOR *p* *assez vivement*

Oui, Monsei_gneur ; Ce que nous n'avons pas, C'est, pour la

m.g. *m.d.*

un-poco rit *p* molto rit.

Mond. *p* scène du repas, — Les ac_ces - soi - res! **BEAVAL**
 (faisant mine de ne pas comprendre)

pp Ac_ces - soi - res?
 molto rit.

pp suivez

1^o Tempo MONDOR

mf C'est un mot bar.ba - re, dont on Dé - nomme nos mets il - lu -

1^o Tempo

p

Mond. - soi - res: BouteilLes de bois peint et poulets de carton!

sf

BEAVAL

f Fi! — vous prendrez... —

ff

(cherchant le mot)

Ba1 vos ac_ces_soi - res à l'offi - ce, Où toute chose est à vo_tre ser -

Allarg. un poco

ff Il va pour sortir

Ba1 - vi - - - - ce!

Allarg. un poco

ff très rythmé

1^o Tempo

MONDOR (à Beauval) *vivement*

f Vous par - tez? _____

Ba1 *mf*

vivement Non pas sans quelques re -

Ba1 - grets, Mais voici ve_nir l'heure de la chas - se Et je dois veiller _____ aux der -

p

MONDOR

Rien — qu'un ins_tant! — faites-nous grâce D'un instant! —

- niers apprêts!

Mond.

poco rit.

*(presque parlé)
sans rigueur*

sf

Non, — j'y mets de la discrétion Aussi! — Je vous dérange —

poco rit.

ZERLINE

All.^{to} non troppo (rubato)

rit. *Tempo*

sf

Ah! Monseigneur est i-ci le maî -

- rais, peut-ê - tre?

All.^{to} non troppo (rubato) 72 = ♩

Tempo

sf dolce rit.

pp

Z. 1. *poco* *p* *retenu*
 - tre, Et s'il dé-si-rait voir la ré-pé-ti-ti-on?.. *ad lib.*
p 3.
 B. 1. Non, merci!
poco *p* *suivez*

a Tempo
 CLORINDE *sf*
 Ah! Restez donc! notre pièce est plai - san - - te! —
 LA DUËGNE *rinf*
 Ah! Restez donc! notre pièce est plai -
 a Tempo
sf dolce *pp* *rinf* *p*

ISABELLE (survenant) *rit.* *mf* a Tempo
 Ah! — Restez donc, no-tre piè-ce est plai -
 ZERLINE
 Restez, restez, Monsei - gneur! —
 1a Due. - san - te!
rit. *suivez* a Tempo
p *sost.* *pp*

CLORINDE

poco rit. *pp* *a Tempo*

Res - - tez! _____

Isab. *pp* - san - - - - te! _____

Zerl. *pp* Res - - tez! _____

la Duè. *pp* Res - - tez! _____

BEAUVAL *p*

poco rit. *a Tempo* Qu'est-ce donc que l'on repré - sen - te? _____

MONDOR

Un poco animato

"Le Ca-pi - tan mort _____ et ressuscité." _____

Bal. *mf*

Vrai-ment?

Un poco animato. 96=♩

p sans presser

Mond. *(bas)* Il t'en souvient? _____ *(haut) f.* Le plus _____

Bal. *(bas)* Ma plus bel - - le vic - toi - re! _____

rinf.

Mond.

ri - - - che fleu - - ron de no - tre ré - per -

Mond.

- toi - - - - re!

BEAUVAL (*haut*)

Qui fait le va-let Fri-te -

Bal

- lin, Où le suc - - cès de Ta-ba -

Bal

PADEL *f*

Fri-te -

- rin Est très pré - - - sent à ma mé - - moi - - - re?

Pad. *(avec fatuité)* *p*

_lin, c'est moi; seulement, J'ai com.

Pad. -pris le rôle autre_ment. *(souriant)* *p* *poco rit.* *a Tempo*

BEAUVAL

Je n'ai pas de peine à le croi - - re!

poco rit. *a Tempo*

Beauval va pour sortir.

CLORINDE *(le retenant)* *molto rit.*

Non! non!

suivez

Al I^o Tempo (All^{to} non troppo_rubato)

Clo.: non! res - tez, non, non, res. tez, Sei - gneur!

ISABELLE *p*

ZERLINE *p* Non, non, restez, Seigneur

LA DUËGNE *p* Non, non, restez, Seigneur

Non, non, restez, Seigneur

Al I^o Tempo (All^{to} non troppo_rubato)

72 = *sf dolce.*

Clo.: Res. tez! C'est tout un art qu'on vous ré -

Usab. *p* Faites nous cet honneur!

Zerl. *p* Faites nous cet honneur!

la Duë. *p* Faites nous cet honneur!

MONDOR *pp* Res. tez,

PADEL *pp* Res. tez,

LE MATAMORE *pp* Res. tez,

Res. tez, — Tempo. rit. Tempo.

pp *sf dolce.*

Clor: *vè - - - le!*

BEAUVAL *p* *sans rigueur* *en retardant . pp*

Oui! La chose, en effet, m'est nou - vel - le! J'aurais mauvaise grâce à ne pas consen -

suivez *p*

CLORINDE *molto rit.* *a Tempo* *moltissimo rit.*

(ravie) *sf* *f* *pp*

ISABELLE Ah! Vous restez? vous res - tez? _____

(ravie) *sf* *f* *pp*

ZERLINE Ah! Vous restez? vous res - tez? _____

(ravie) *sf* *f* *pp*

LA DUÈGNE Ah! Vous restez? vous res - tez? _____

Ah! Vous restez? vous res - tez? _____

MONDOR *pp* Ah! _____

PADEL *pp* Ah! _____

LE MATAMORE *pp* Ah! _____

(en les saluant) *p* Pour vous applau - - -

molto rit. *a Tempo* *moltissimo rit.*

p

Allegro giocoso (1^o Tempo) MONDOR

Bal.

Mais — enchaî — nons! —
— dir. —

Allegro giocoso (1^o Tempo)

Mond.

l'heu — — — re passe et s'en — vo — — — — — le.

cresc.

Mond.

à pleine voix

Çà, — mes — sieurs les joueurs de vio — le,

ff

Mond.

Veuil — lez vous ac — cor — der a — vec Mes — sieurs les joueurs de re —

L'istesso. ♩. = ♩.

Mond. *_becl_*

Entreat les musiciens, portant leurs pupitres.

42/8

f

Detailed description: This system contains the vocal line and the first two staves of the piano accompaniment. The vocal line starts with the word 'becl' and then has a rest. The piano accompaniment begins with a 42-measure rest, followed by a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The tempo is marked 'L'istesso' and the time signature is 8/8.

Ils s'installent devant le petit théâtre dont on ferme le rideau.

cresc.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system. It features a continuous melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The dynamic marking 'cresc.' is present.

più forte

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system. The melodic line in the right hand continues with more complex rhythmic patterns. The dynamic marking 'più forte' is present.

cresc.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fourth system. The melodic line in the right hand continues with more complex rhythmic patterns. The dynamic marking 'cresc.' is present.

ff

8^{ves} ad lib.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fifth system. The melodic line in the right hand continues with more complex rhythmic patterns. The dynamic marking 'ff' is present. A dashed line indicates an 8-measure ad libitum section.

sempre cresc.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the sixth system. The melodic line in the right hand continues with more complex rhythmic patterns. The dynamic marking 'sempre cresc.' is present. The system ends with a double bar line and a key signature change to one sharp.

Les musiciens s'accordent.

L'istesso.

(sur le théâtre)

Musical score for the first system of "L'istesso". It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The music includes a piano introduction with a 7-measure rest in the treble and a 7-measure rest in the bass. The word "ORCH:" is written above the bass staff, followed by a piano dynamic marking *p*.

(1^{er} musicien marquant
sa mesure sur le pupitre)

La répétition commence.

Beauval s'assied dans le fauteuil.

Musical score for the second system of "L'istesso". It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked "Allegro non troppo" with a metronome marking of 80. The music includes a piano introduction with a piano dynamic marking *f*, followed by a rhythmic marking *rythmé* and a staccato marking *stacc.*

Musical score for the third system of "L'istesso". It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music includes a piano introduction with a piano dynamic marking *f*.

Musical score for the fourth system of "L'istesso". It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music includes a piano introduction with a piano dynamic marking *pp*.

Musical score for the fifth system of "L'istesso". It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music includes a piano introduction with a piano dynamic marking *pp*.

Musical score for the sixth system of "L'istesso". It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music includes a piano introduction with a piano dynamic marking *cresc.* and a trill marking *tr*.

RIDEAU de la petite scène

ff

SCÈNE I de la pièce.

CLORINDE

f *mf* *pp*
 Ah! ma chè - re! ma chè - re! Que j'ai le cœur mar - ri! Que j'ai le cœur mar -

ISABELLE

f *mf* *pp*
 Ah! ma chè - re! ma chè - re! Que j'ai le cœur mar - ri! Que j'ai le cœur mar -

ZERLINE

f *mf* *pp*
 Ah! ma chè - re! ma chè - re! Que j'ai le cœur mar - ri! Que j'ai le cœur mar -

ORCH.

f *mf* *pp*

Clor. *f* *pp*
 - ri! Est-il pi - re mi - sè - re Que d'avoir un ma - ri! Que d'avoir un ma -

Isab. *f* *pp*
 - ri! Est-il pi - re mi - sè - re Que d'avoir un ma - ri! Que d'avoir un ma -

Zerl. *f* *pp*
 - ri! Est-il pi - re mi - sè - re Que d'avoir un ma - ri! Que d'avoir un ma -

f *pp*

Clor. *-ri!*

Isab. *-ri!* *rinf.* *Le mien sans cesse est en cour -*

Zerl. *rinf.* *-ri! Le mien jour - nel - le - ment s'en - i - vre!*

rinf. *rinf.*

Clor. *rinf.* *A - vec le mien se peut - il vivre? Autant qu'un tigre il est ja - loux!*

Isab. *-roux!*

f

Clor. *f* *mf* *Ah! ma chè - re! ma chè - re! Que j'ai le cœur mar -*

ISABELLE *f* *mf* *Ah! ma chè - re! ma chè - re! Que j'ai le cœur mar -*

ZERLINE *f* *mf* *Ah! ma chè - re! ma chè - re! Que j'ai le cœur mar -*

Ah! ma chè - re! ma chè - re! Que j'ai le cœur mar -

p *f* *mf*

Clor. *pp* *f*
 - ri! Que j'ai le cœur mar - ril Est-il pi - re mi - sè - re Que d'avoir un ma -
 Isab. *pp* *f*
 - ri! Que j'ai le cœur mar - ril Est-il pi - re mi - sè - re Que d'avoir un ma -
 Zerl. *pp* *f*
 - ri! Que j'ai le cœur mar - ril Est-il pi - re mi - sè - re Que d'avoir un ma -
pp *f*

Clor. *mf*
 - ri!
 Isab. *mf*
 - ri! Mais dans ce commun désar.
 Zerl. *mf*
 - ri! Nous trois, a - vons su - jet de geindre...
léger dim.

Clor. *p* *f*
 Entre nous trois, la plus à plain - - - dre... C'est moi!
 Isab. *mf*
 - roi... C'est moi!
 Zerl. *mf*
 C'est moi!
p

Entre. Piphagoe (Mondor)

Clor. *p* C'est moi! — *f* Mon ma-ri...

Isab. *p* C'est moi! —

Zerl. *p* C'est moi!

BEAUVAl (de sa place)

Bra - vo!

Clor. *p* si - lence et pru - den - - cel...

ISABELLE *p* Docteur, bon - jour! —

ZERLINE *p* Bon-jour, doc - teur!

PIPHAGNE *p* Mes - - da-mes, votre servi - teur! Mes -

ISABELLE *en retenant* *p*

ZERLINE *Doc - - teur!* *p* *bon - -*

Piph. *cédez* *Bon - - jour!* *doc - -*

-da - mes, votre servi - teur! *en retenant* *vous servi - teur!*

cédez *p*

Un poco animato

Isab. *-jour!*

Zerl. *-teur!*

Piph. *riuf. espr.* *vous servi - teur! Mais — je dé - ran - ge, — que je*

Un poco animato. 88= *sost.*

Piph. *pen - se, Un in - té - res - sant — en - tre - - tien?*

mf

CLORINDE *p*
De rien!

ISABELLE *p*
De rien!

ZERLINE *p*
De rien!

Piph. *mf* Ça, de quoi causiez-vous? *f* (à part) Hum! ma

Piph. *p* femme est belle per-son-ne, Mais que vaut sa fi-dé-li-té? *f* De sa ver-

Piph. *p* -tu que je soup-çon-ne E-prou-vons la so-li-di-té!

(à Clorinde) (*haut*)
espr.

Piph. *Ma mie, il faut que je m'ab - sen - - - - te! Faisons-*

Piph. *- nous des a - dieux tou - chants! Je vais, pour*

Piph. *cau - se très pres - san - - - - te, Deux jours à ma mai - son des*

CLORINDE *p*

Piph. *champs! Deux jours à ma maison des champs!*

pp

Clor. *_tez? —* *Deux jours?*

ISABELLE *p*
Il part! —

ZERLINE *p*
Il part! —

Piph. *Tout à l'heu - re!* *Deux*

Piph. *rinf.* *p*
jours! à ma maison des champs! à ma maison des champs! —

rinf. *p* *f*

CLORINDE *retenu* *Récit f*
Ah! — cruels a -

retenu *> p*

à Tempo retenu à Tempo

Clor. *- dieux! — Ah! — cruels a - dieux! —*
PIPHAGNE (à part) *La pes-te*

Piph. *fait cel-le qui pleure, Mais son sou-ris tra-hit ses yeux!*

SCÈNE II

(appellant)
Piph. *Ça, — ve-nez, Fri-te-lin; — ve- - - nez aus -*

96 =

Entrent Fritelin (Padel) et la Duègne.

Piph. *- si, la Duè-gne!*

PIPHAGNE (bas)

Veil-

poco rit.

Piph. -lez conjoin-te-ment sur mon hon-neur dé-

poco rit.

a Tempo

Piph. -poux, Et, de peur qu'un affront n'at-tei-gne,

a Tempo

Piph. Te - nez clos portes et ver-roux! Te - nez clos portes et ver-

LA DUÈGNE (approuvant)

p*Ver-roux!*

FRITELIN (approuvant)

p*Ver-roux!*

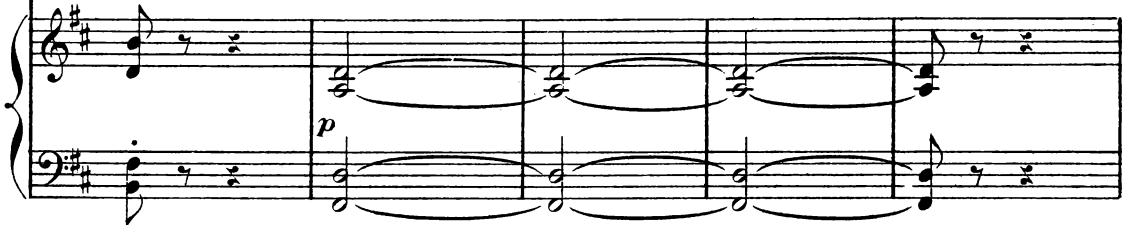
Piph.

-roux! Te - nez clos portes et ver - roux!

(à Cloriude)

Lent.**Récit** *p espr.*

Piph.

*A - dieu, ma mi - e, — et le cœur***Lent.** 69=

Piph.

gros, — sé - - pa - - - - rons - nous!

CLORINDE (à part) *Al I^o Tempo*

ISABELLE (à part) *Il part, — il part, — mais u - sant d'ar - ti -*

ZERLINE (à part) *Il part, — il part, — mais u - sant d'ar - ti -*

LA DUÈGNE (à part) *Il part, — il part, — mais u - sant d'ar - ti -*

FRITELIN (à part) *Il part, — il part, — mais u - sant d'ar - ti -*

Piph. (à part) *Je pars, — je pars, — mais u - sant d'ar - ti -*

Al I^o Tempo. 96 =

Cloi. *-fi - ce, Cachons-lui, — cachons-lui — mon con - ten - te -*

Isab. *-fi - ce, Ca - - chez, — ca - - chez vo - tre con - ten - te -*

Zerl. *-fi - ce, Ca - - chez, — ca - - chez vo - tre con - ten - te -*

la Duè. *-fi - ce, Ca - - chez, — ca - - chez vo - tre con - ten - te -*

Fri. *-fi - ce, Ca - - chez, — ca - - chez vo - tre con - ten - te -*

Piph. *-fi - ce, Je reviendrai, je reviendrai — pro - chai - ue -*

Clor. *ment! Son ab_sence, à mes vœux pro - pi - ce, R'ou_vre la*

Isab. *ment! Son ab_sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou_vre la*

Zerl. *ment! Son ab_sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou_vre la*

la. Dué. *ment! Son ab_sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou_vre la*

Fri. *ment! Son ab_sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou_vre la*

Piph. *ment; Et s'il é_chet, fe_rai jus_ti - ce De la per -*

Clor. *por_te à mon a_mant!*

Isab. *porte à votre a_mant! Il part, il part, il* *pp*

Zerl. *porte à votre a_mant! Il part, il part, il* *pp*

la. Dué. *porte à votre a_mant! Il part, il part, il* *pp*

Fri. *porte à votre a_mant! Il part, il part, il* *pp*

Piph. *fide et de l'a_mant! Je revien_drai prochainement, Je re_vien -* *un peu en dehors* *p*

un peu en dehors

p

Clor.
Cachons-lui mon conten-tement! Cachons-lui mon conten-tement!

Isab. part, il part. Il part, il part, il part, il part, il part, il part, il part.

Zerl. part, il part. Il part, il part, il part, il part, il part, il part, il part.

la Duè. part, il part. Il part, il part, il part, il part, il part, il part, il part.

Fri. part, il part. Il part, il part, il part, il part, il part, il part, il part.

Piph. -drai prochaine-ment.

p
pp

Clor. ment! Il part, il part, mais u-sant d'arti-

Isab. part! Il part, il part, mais u-sant d'arti-

Zerl. part! Il part, il part, mais u-sant d'arti-

la Duè. part! Il part, il part, mais u-sant d'arti-

Fri. part! Il part, il part, mais u-sant d'arti-

Piph. Je pars, je pars, mais u-sant d'arti-

p
pp

Clor. *p* *pp*
-fi - ce, Cachons-lui, cachons-lui mon con - ten - te -

Isab. *p* *pp*
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con - ten - te -

Zerl. *p* *pp*
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con - ten - te -

la Duè. *p* *pp*
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con - ten - te -

Fri. *p* *pp*
-fi - ce, Ca - chez, ca - chez vo - tre con - ten - te -

Piph. *p* *pp*
-fi - ce, Je reviendrai, je reviendrai pro - chai - ne -

Clor. *p*
-ment! Son ab - sence, à mes vœux pro - pi - ce, R'ou - vre la porte à

Isab. *p*
-ment! Son ab - sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou - vre la porte à

Zerl. *p*
-ment! Son ab - sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou - vre la porte à

la Duè. *p*
-ment! Son ab - sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou - vre la porte à

Fri. *p*
-ment! Son ab - sence, à vos vœux pro - pi - ce, R'ou - vre la porte à

Piph. *p*
-ment! S'il é - chet, fe - rai jus - ti - ce De la per - fide et

Clor. *pp.*
mon a_mant! R'ou - vre la porte à mon a_mant!

Isab. *pp.*
votre a_mant! R'ou - vre la porte à votre a_mant!

Zerl. *pp.*
votre a_mant! R'ou - vre la porte à votre a_mant!

la Dué. *pp.*
votre a_mant! R'ou - vre la porte à votre a_mant!

Fri. *pp.*
votre a_mant! R'ou - vre la porte à votre a_mant!

Piph. *pp.*
de l'a_mant! De la per_fide et de l'a_mant!

BEAUVAl (de sa place)
Char_mant! —

pp. *court* *ff*

Piphague sort.

ISABELLE (riant)

mf
 Ah! ah!ah!ah!ah!ah! ah! _____ Il est par - ti pour la cam -

ZERLINE (riant)

mf
 Ah! ah!ah!ah!ah!ah! ah! _____ Il est par - ti pour la cam -

mf

Isab. *p*
 - pa - - gne, _____ Ah! _____ Vous voi - là

Zerl. *p*
 - pa - - gne, _____ Ah! _____ Vous voi - là

p

Isab. *rit. poco* *molto rit. cresc.*
 deux jours de plai - sir; Bon voy - a - ge, docteur Pi - pha - gne, Bon voy -

Zerl. *poco* *cresc.*
 deux jours de plai - sir; Bon voy - a - ge, docteur Pi - pha - gne, Bon voy -

rit. molto rit. cresc. p

meno rit. *p*

Isab. - a - ge, docteur Pi - pha - gne, Ma - da - - me, et vous, bien -

Zerl. - a - ge, docteur Pi - pha - gne, Ma - da - - me, et vous, bien -

meno rit. *p*

tr a Tempo

Isab. du plai - - sir! Elles sortent.

Zerl. du plai - - sir!

a Tempo

LA DUEGNE. **Listesso Tempo***p* Récit.

Moi, d'un mot, — je vous tranquil - li - se:

court. **Listesso Tempo**

f *pp*

p poco rit.

la Duc. Ô Ma - da - me, je vais à l'E - gli - se Di - - re pour vous le chape -

poco rit.

la, bué.

Elle sort.

-let!

a Tempo

ppp

FRITELIN

pp

Moi, dor - mez sur vos deux o - reilles, Je vais, là-bas, mettre

Fri.

poco p pp

en bouteil - les Le vin du dernier tonne - let! Le vin du dernier tonne -

poco p pp

Fri.

Il sort.

-let!

BEAIVAL (à part) p

Com.bien médio - - - cre est ce va - let!...

tr

molto

Chaque fois qu'un ou plusieurs personnages de la petite pièce entrent ou sortent de scène, ils vont s'asseoir auprès de Beauval, ce qui constitue un public, avec les joueurs de viole et de rebec.

SCÈNE III. **Meno Allegro**

CLORINDE *f* Récit

f Seule en - fin! du hé - ros que j'ai - - -

Meno Allegro 80=♩

Clor. - me Je puis at - ten - - - - dre -

p

Clor. le re - - - tour! *rit.* Es - poir char - mant!

BEAUVAL *p* Bra - - vo!

Clor. - bon - heur ex - - trê - - - - me! Pro - tè - ge -

p *sost.* *p* *pp* suivez

VARIANTE I

VARIANTE II

ad lib. vivement

Clor: nous, — ah! *mf* *pp*

tr

Clor: dieu — d'a — mour! Vers moi

BEAUVAL *f*

Al 1^o Tempo (un poco meno)

Bravo! Bra_vo!

Al 1^o Tempo (un poco meno)

rit. Elle agite son écharpe.

Clor: — qu'un signal le ra - mè - - nel —

ad lib.

suivez *p* *pp*

tr *pp*

Allegro risoluto 160 = ♩

tr

RODOMONT

ff

Ma Clo - rin - - - - de!

CLORINDE

ff

Mon Ro - do - mont!

Rod.

Dans mes bras!

Rod.

Dans mes bras! J'ai conquis la Chi - ne, la

CLORINDE (heureuse) *ff*

La Chi - ne! la Chi - ne!

Rod. *Chine et le Pié - mont,* _____

RODOMONT
(finement)

poco rit. a Tempo *p*

... et le Pié - mont, — Mais j'ai, plus fier ex - ploit, — con -

poco rit. a Tempo *p*

CLORINDE *ff*

En - fin, _____ *c'est toi,* _____

Rod. *ff*

- quis mon inhu - mai - ne! En - fin, _____ *c'est toi,* _____

Clor. *mf*
 Je — te re — voi, — Suprême i — vres — se! Plus de dou — leur, Quand je te

Rod. *mf*
 Je — te re — voi, — Suprême i — vres — se! Plus de dou — leur, Quand je te

Clor. *f* *mf*
 pres — se Contre mon cœur! — Suprême i — vres — se! Plus de dou — leur, Quand je te

Rod. *f* *mf*
 pres — se Contre mon cœur! — Suprême i — vres — se! Plus de dou — leur, Quand je te

VARIANTE *poco rit.*

Clor. *f*
 pres — — — se Ah!

Clor. *f* *ff* *tr* *molto rit.*
 pres — — — se Con — — — tre — — — mon

Rod. *f* *ff* *tr* *molto rit.*
 pres — — — se Con — — — tre — — — mon

poco rit. *a Tempo* *molto rit.*

a Tempo

Clor. *cœur!*

Rod. *cœur!*

a Tempo

Récit. rit. un poco
mf sans rigueur

Clor. *Pars mainte - nant, je crains que Pi - pha - gue ne ren - -*

suivez

p

a Tempo (un poco più All^o)

Clor. *- tre!*

RODOMONT *f*

Qu'il ren - tre! Et n'est-ce que ce - la?

a Tempo (un poco più All^o) *f tr*

Rod. *A ma ra - - piè - - re*

Rod.

que voi - - là - - Je fais un four-reau, un four-

mf

mf léger

VARIANTE

rinf.

rinf.

Et je le

Rod.

-reau, de son ven - - tre, de - - son ven - - tre, Et je le

rinf.

Rod.

ha - - che, ô ma beau - té, - - Et je le ha - - che, ô ma beau - té, - - Me - nu, me -

dim.

p

dim.

p

ha - - che, ô ma beau - té, - - Et je le ha - - che, ô ma beau - té, - - Me - nu, me -

CLORINDE

ff

O ciel! _____ c'est

- nu comme chair à pâ - té! _____

Clor. lui! _____

Rod. *ff* _____ *dim.*

C'est lui! _____ Je trem-ble! Je

dim.

Rod. trem-ble! Je trem-ble! Où me ca - cher?

SCÈNE IV

PIPHAGNE (entr'act)

Cor - - nes, - - cor - - nes de Bel-zé-buth!

Piph. Mon feint dé - part n'a point man-qué son but, - - Per -

Piph. - fi - - - - del - - - - Per -

Piph. - fi - - - - de! et je vous trouve en - -

CLORINDE

p Instant fa - tal! *mf* Profond é - moi! Défendez - moi!

Piph. - sem - - - ble!

RODOMONT

p Instant fa - tal! Profond é - moi! *f* Re - te - nez -

p *f*

Clor. *p* De vo - tre vail - lan - - - ce *molto*

Piph. *p* Dé - tes - table en - gean - - - ce! *molto*

Rod. *p* - moi! A - yons l'ar - ro - gan - - - ce *molto*

p

Clor. Mon - trez l'ar - deur! -

Piph. *pp* Se - xe trom - peur! - Sexe trom - peur!

Rod. De la va - leur! -

TIME. (seule) *p*

Clor. *Car en défail - lan - ce Va choir mon cœur! —*

Piph. *p De - vant ma ven - gean - ce Trem - blez de peur! —*

Red. *Et sous l'assu - ran - ce Ca - chons — ma peur! — Cachons ma peur!* *pp.*

Clor. *Mon - trez de vo - tre vil - lan - ce,*

Piph. *Trem - blez! de peur!*

Red. *Ca - chons*

Clor. *mf. Mon - trez. l'ar - deur! p Mon - trez l'ar - deur! pp*

Piph. *mf Tremblez de peur! p de peur! pp*

Red. *mf ma peur! p Ca - chons ma peur! pp ma peur!*

Clai: *Mon - - - trez l'ar - - - deur!*

Piph. *Trem - - - blez de peur!*

Rod. *Ca - - - chons ma peur!*

Piph. *ff*
Tu trem - - - bles, traître, à mon ap - pro - - che?

RODOMONT

ff
C'est de peur d'oc - - - eire un doc - - - teur!

Rod. *Il tire son épée.*
Mais mon é - pé - - - e...

(apercevant la broche que tient Piphagne)

Rod. *ff*
 Ah! — mal - fai - teur! — Il a pris la maî - tres - se

CLORINDE *f*
 Ah!

PIPHAGNE *ff*
 En gar - de!

Rod. *ff*
 bro - che! Eh! là!

Clor. *f*
 Cru - el, cru - el trans - port!

Piph. *f*
 Tu fuis ton tré -

Clor. *f* Ah! — Cru - el, — cru -

Piph. pas qui s'ap - prê - te!

Clor. - el — trans - port!

Piph. *mf* A moi donc, à moi donc — ma bot - te se -

Piph. *ff* ^(hurlant) assez vivement Les ar - chers! —

RODOMONT (se retournant) *ff*

Ciel! —

ff suirez

(enfouçant sa broche dans le dos de Rodomont)

a Tempo

Pipb. *Couic!*

Rod. *sans rigueur*

a Tempo *Ah! — Je suis mort!* *a Tempo*

ff *suivez* *ff tr*

(il tombe)

Rod.

All^o non troppo (1^o Tempo) 96 = ♩

p

FRITELIN (accourant)

mf
Qu'est - il ar - ri - vé?..

mf

Fr. *cresc.*
 de la ca - - - ve, J'ai per - - - eu

Fr. *cresc.*
 de si - nis - tres bruits!

PIPHAGNE *f*
 Re - gar - - - de!

BEAUVAL (toussant)
 Hum!

Fr. *retenu f* *p*
 Oh! - - - l'affaire est gra - ve! - - - Un mort!...

Bal. (toussant)
 Hum!

retenu
sost *suivez* *p*

Tout ce dialogue, presque parlé

(à Beauval)
sans rigueur

Fri. *Quoi? Si! voustoussez, j'en déduis Que quelque cho. se vous*

Bal. *Rien!*

suivez *p*

Fri. *cho. que! si, di. tes!* *assez lent*

Bal. *Oh! — Eh bien, puisque vous l'exi.* *assez lent*

(bouche fermée) *pp* *p* *3* *3*

pp *p sost.*

Bal. *1^o Tempo*

- gez, Fri - te - lin, que la peur suffo - que,

1^o Tempo *pp*

FRITELIN

*vivement**mf*

assez vivement

vivement

Vous croyez?

Doit prendre i - ci des airs plus pol - trons qu'affligés! Jem'en rap-

f

Il n'importe!..

mf

f

- porte A Mondor! Fritelin tremble de peur!.. Et puis Il entre de gauche!

Lent

a Tempo
(l'interrompant)

f

3

Nous jouons d'autre sorte!

3

sans rigueur

Ta_ba_rin, cepen_dant... Oh! oui! Pardon, Monsieur!

Lent

a Tempo

pp

(reprenant) 1^o Tempo

Fri. *mf* Je poursuis! *f* Oh! oh! Doc -

Bal. Poursuivez!

1^o Tempo *mf*

Fri. -teur, l'af - faire est gra - ve!

cresc.

(à Rodomont)

Fri. Un mort! I'ê - tes vous?

dim.

RODOMONT

Bal. Je le suis!

un poco meno 80 =

p

FRITELIN

p
 Mais de cet-te fu-nèbre é - pa - - - ve, ——— Qu'allons-nous

Fri. *poco rit.*
 fai - - re main-te - nant? ———

BEAUVAl (à Fritelin) *p*
 Cour - - bé! ——— Res - tez cour - -

poco rit.

senza Tempo

Fri. Comme ce - ci? ——— Comme Ce - la?

Ba! — - bé! ——— Trop! ——— Pas as - sez!..

senza Tempo

a Tempo

MONDOR (très vivement, à Fritelin)

(impatiente) *f*
 E - cou-te, drôle! et ne sois pas impertinent!

Ba! Comme il vous plai - ra, jeun-e hom-me!

a Tempo

poco rit. FRITELIN (reprenant) a Tempo

poco rit. Dans le lo-gis étroit de vo-tre Seigneu-ri-e, Ce défunt-

a Tempo 80 =

Fri. (à Beauval) senza Tempo (souriant)

-là se-ra gé - nant! Est-ce mieux? Sans flatte-

BEAUVAL (sans conviction)

Oui!

senza Tempo

Fri. (reprenant, content) mf

- rie? Nous pour - rions sans salama - lec, Lui pendant au

(à voix basse, parlé, la tête dans les mains)

Bal. Oui! Oui! Bu - tor!

a Tempo

Fri. (faisant le geste) al 1^o Tempo

col u-ne pier - re, L'immerger de-dans la ri - viè - - - re!

al 1^o Tempo 96 =

FRITELIN.

PIPAGNE *p* Me -

Oui, ——— mais la ri - vière est à sec!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *p* and *mf*.

Fri. *tr* *cresc.*

- nu, me - nu comme chair à sau - cis - - - se,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. Dynamics include *tr* and *cresc.*

Fri.

Nous pour - rions le hacher, ain - si Que fit le

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef.

Fri. *f*

Si - re de Ver - gy, Pour le sou - - - per de

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. Dynamics include *f*.

Fri. *sa com - - - pli - cel*

BEAUVAL (bondissant, debout, exaspéré) *ff*

Oh! non! non! non! non!

meno f

J'en appelle à Mondor! Mais Tabarin disait tout ce-la

meno f

MONDOR *vivement*

Monsieur le Baron parle d'or!

sans ma - li - - ce!

FRITELIN (piqué)

Si Monsieur le Baron con - nait si bien le rô - le, Qu'il le joue à ma

The musical score for Fritelín (piqué) features a vocal line in G major with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The vocal line begins with a forte (f) dynamic and includes the lyrics "Si Monsieur le Baron con - nait si bien le rô - le, Qu'il le joue à ma". The piano accompaniment consists of a right hand with a few notes and a left hand with a series of chords and a sixteenth-note pattern.

place!
MONDOR *ff*
Drô - - - le!

sans rigueur
BEAUVAL *f*
Là, Mondor, ne vous fâchez pas! — J'ai tort. —

suivez
p

The musical score for Mondor and Beauval continues in the same key and time signature. Mondor's vocal line starts with a forte (ff) dynamic and the lyrics "place! Drô - - - le!". Beauval's vocal line begins with a forte (f) dynamic and the lyrics "Là, Mondor, ne vous fâchez pas! — J'ai tort. —". The piano accompaniment includes a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line with a sixteenth-note pattern. Dynamics range from forte (ff) to piano (p).

(arrivant peu à peu à monter sur le théâtre) en retenant
dolce
Baï Mais, quoi, je hais l'em - pha - - se et le fa - tras! — Je re - vois Ta - ba - -

en retenant

The musical score for Baï is in a lower register, likely bass clef, with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics include "(arrivant peu à peu à monter sur le théâtre) en retenant", "Baï Mais, quoi, je hais l'em - pha - - se et le fa - tras! — Je re - vois Ta - ba - -", and "en retenant". The score features a vocal line and a piano accompaniment with a sixteenth-note pattern in the right hand and a bass line.

Andantino tranquillo

Bal

- rin calme et ri - ant sous ca - pe: — Nous pour.

Andantino tranquillo 144=♩

pp

FRITELIN (le soufflant) (*parlé, bas*)

Le

(*parlé*)

Bal

- rions le ha - cher ain - si — Que fit... Qui donc? Le nom m'échappe!

Sire de Vergy...

rinf.

Fri.

Bal

Le Si - re de Ver - gy, Pour

le — sou_per — de sa — com_pli — — — ce! Pouah!

rit. *trm* a Tempo (à Mondor) (parlé) *f*

rit. a Tempo *p ma sost.*

MONDOR (continuant, comme inconscient)

Ouil Pouah! Et puis ce — ci Désarmerait-il la jus —

(parlé) *f*

disiez-vous, je crois?

cresc.

animando

- ti — — — ce? Non, non, rien, et j'y perds la

Vous ne trouvez rien au — — — tre donc?

animando *f*

Mond. *té-te! Ouais! Pen-* (parlé)

Ba! *La perte est me - nu - e! Pardon, Mais faut - il que vous soyez bé - te!* (parlé)

Mond. *- dard!*

Ba! *vivement* *Si ce* *court mf*

(oyez la fin avant de dispu - ter!

suivez *court*

Allegretto non troppo

FRITELIN (le soufflant) (*bas*)

Si ce mort vous chagrine...

(à Fritelin) (*parlé, bas*) (reprenant)

mort... — Soufflez - moi! Si ce mort vous cha -

Allegretto non troppo. 92 = ♩

Bal

-gri-ne, — A votre méde-ci-ne, Deman-dez, demandez le moy-

rinf.

FRITELIN (même jeu)

Meno Allegretto

Votre é-li-xir... nettement détaché et mesuré.

Bal

-en de le ressusci-ter! — Votre é-li-xir thé-

p

Meno Allegretto 66-

Bal

-ra-peu-tique Aux fonc-tions du corps rend leur mo-de nor-mal, — Et

Bal

son plus grand mé-rite est que, dans la pratique, S'il ne fait pas de bien, — il

poco *p* *un poco rinf.*

poco *p* *un poco rinf.*

Allegro (non troppo)

(de la grande scène)

ISABELLE

Musical staff for Isabelle, starting with a forte (*f*) dynamic and a melodic line.

Bravo! _____

ZERLINE

Musical staff for Zerline, starting with a forte (*f*) dynamic and a melodic line.

Bravo! _____

LA DUÈGNE

Musical staff for La Duègne, starting with a forte (*f*) dynamic and a melodic line.

Bravo! _____

(du petit théâtre)

RODOMONT (se redressant)

f

(faisant le mort)

Musical staff for Rodomont, starting with a forte (*f*) dynamic and a melodic line.

Bravo! _____

poco rit.

pp

Musical staff for piano accompaniment, starting with a piano (*pp*) dynamic and a melodic line.

ne fait pas

de

mal! _____

Allegro (non troppo) 96 = ♩

poco rit.

pp

f

molto

Musical staff for piano accompaniment, featuring a forte (*f*) dynamic and a melodic line.

FRITELIN

(même jeu, soufflant)

Musical staff for Fritelin, starting with a forte (*f*) dynamic and a melodic line.

Ressuscitons...

(lui imposant silence)

f

f

Musical staff for Fritelin, starting with a forte (*f*) dynamic and a melodic line.

Eh! si_lence, a_ni-mal!

Res - sus - ci - tons - - - votre vic -

Musical staff for piano accompaniment, featuring a forte (*f*) dynamic and a melodic line.

Bal

- ti - me! En vain ce soudard est dé-

The first system of music consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line has lyrics: "- ti - me! En vain ce soudard est dé-". The piano accompaniment is in a minor key with a bass clef. It features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it. The dynamic marking 'mf' is present in the piano part.

Bal

-funt, Pour que l'é-li-xir le ra-

The second system of music consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line has lyrics: "-funt, Pour que l'é-li-xir le ra-". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The dynamic marking 'p' is present in the piano part.

Bal

- ni - me, Il suf-fi-ra de son par - fum, Il suf-fi-ra de son par-

The third system of music consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line has lyrics: "- ni - me, Il suf-fi-ra de son par - fum, Il suf-fi-ra de son par-". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The dynamic marking 'f' is present in the piano part.

Bal

- fum! de son par - poco rit.

poco rit.

The fourth system of music consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line has lyrics: "- fum! de son par - poco rit." and "poco rit." below it. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The dynamic marking 'f' is present in the piano part.

a Tempo (un poco agitato)**RODOMONT (éternuant)**

Ba¹

At chi!

(ainsi fait)

- fum!

a Tempo (un poco agitato) 116 = ♩

p e. cresc. poco a poco. (sempre stacc.)

Ba²

(id.) (id.)

At chi! At chi!

f (b)

Vous l'en - ten - dez?

mf e cresc.

BEAUVAl (avec enthousiasme)

ff

Cu - re - su - bli -

f e cresc.

Bal

- me!

Un poco meno

Bal

Il éternue et dans les airs — *Ce grand fracas ster-nu-ta-toi-*

Un poco meno 112 =

f *sf* *p* *ff*

Bal

- re, — *C'est la trom-pet-te, la trom-pette de la*

ff *p*

8

Bal

gloi - - - re, *Pro-cla-mant* — à tout l'u-ni-vers —

stacc. *f*

3

Bal *mf*

Le pou-voir an-ti-léthargi-que

p

Bal

De cet é-li-xir mi-ri-fi-que,

mf e cresc

Bal *ff* *presque parlé*

Qui guérit, re-dresse et rends sains Bos-

ff

Bal *rit. a Tempo* *mf* *cresc.*

- su, boi-teux, ban-cal, ban-cro-che, Tout mortel dont la san-té

a Tempo

rit. p cresc.

Bal

cloche, Ayant su-bi quel-que a-ni - croche Qu'il soit per-cé par u-ne broche, Ou tu-é par les mé-de-

Bal

-cins! Tout mor-tel dont la san-té

ff *ff* *p*

ga bassa

Bal

cloche, Qu'il soit per-cé par u-ne bro-

Bal

presque parlé.....

- che, Ou tu-é par les mé-de-

ff

Sempre agitato

CLORINDE (applaudissant.) *ff*

Bra - vo! _____

ISABELLE (applaudissant) *ff*

Bra - vo! _____ Bra - vo! _____ Bra - vo! _____

ZERLINE (applaudissant) *ff*

Bra - vo! _____ Bra - vo! _____ Bra - vo! _____

LA DUÈGNE (applaudissant) *ff*

Bra - vo! _____ Bra - vo! _____ Bra - vo! _____

FRITELIN (applaudissant) *ff*

Bra - vo! _____

PIPHAGNE (applaudissant) *ff*

Bra - vo! _____

RODOMONT (applaudissant) *ff*

Bra - vo! _____

Ba!

.....

- cins! _____

Sempre agitato 116 =

stacc.

f

cresc.

(b)

Clor.

Isab.

Zerl.

la Duè.

Fri.

Piph.

Rod.

Bal. (prenant le chapeau et la batte de Fritelin)

The image shows a page of a musical score for a scene. It features eight staves for vocal and instrumental parts, and a grand staff for piano accompaniment at the bottom. The vocal parts are for Clor., Isab., Zerl., la Duè., Fri., Piph., Rod., and Bal. The piano part is written in a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piano part begins with a four-measure introduction marked with a circled '4' in both staves. The vocal parts have a similar four-measure introduction, with the first measure containing a long note and the following three measures containing rests. The lyrics for the Bal. part are "(prenant le chapeau et la batte de Fritelin)".

(emballé)

Ba¹ *ff*

Il blan - chit les teints trop ardents;

112 = *ff* *f* *ff*

Ba¹

Il mai - grit les fem - mes o - bê - ses;

p *ff* *ff*

Ba¹

Il ex - ter - mine, il ex - ter mi - ne les pu - nai - ses

p *f*

Ba¹

Et gué - rit les ra - ges de dents!

mf

B^{al} Il fait, sur les fronts les plus chau - ves, Pous -

p

B^{al} - ser che_veux noirs, blonds ou fau - - - ves!

mf e cresc.

B^{al} *ff* *presque parlé* Con - tre les rats et les galants, Mes -

f

B^{al} - sieurs, messieurs les ma - ris, que je meu - re, *mf* *rit.* *a Tempo* *cresc.* S'il est une eau qui soit meil -

a Tempo

rit. *p* *cresc.*

Ba1

- leure, Aspergez-en votre demeure Et vous verrez, en moins d'une heure, Fuir les rongeurs et les a-

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Ba1

- mants! As - pergez-en vo tre de -

ff *p*

8a bassa

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment includes dynamic markings *ff* and *p*. A dashed line labeled '8a bassa' is positioned below the piano part.

Ba1

- meure Et vous verrez, en moins d'une heu -

The third system shows the vocal line continuing with eighth notes. The piano accompaniment features a consistent eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Ba1

- re, Fuir les ron - geurs et les a -

ff *presque parlé.....*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the instruction *presque parlé.....* above a series of eighth notes. The piano accompaniment features a consistent eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

CLORINDE (applaudissant)

Bravo! _____ Bravo! Bra - vo! _____

ISABELLE (applaudissant)

Bravo! _____ Bravo! Bra - vo! _____

ZERLINE (applaudissant)

Bravo! _____ Bravo! Bra - vo! _____

LA DUÈGNE (applaudissant)

Bravo! _____ Bravo! Bra - vo! _____

FRITELIN (applaudissant)

Bravo! _____ Bravo! Bra - vo! _____

RODOMONT (applaudissant)

Bravo! _____ Bravo! Bra - vo! _____

B^a

.....
- mants! _____

Clor.
Bra _ _vo!

Isab.
Bra _ _vo!

Zerl.
Bra _ _vo!

la
Ducè.
Bra _ _vo!

Fri.
Bra _ _vo!

Rod.
Bra _ _vo!

MONDOR

ff
Tout ce - la, _____ mal - heu - reux, _____

Mond. *si tu l'o - ses pro - met - tre, Fil!*

Mond. *en retenant*
pouah! *c'est que tu n'es qu'un charla -*

suirez

8^a bassa

Mond. *Très retenu*
- tan!

BEAUVAl (fièrement) *fff*

Très retenu
ff

Oui, maî - tre! Un char - la - tan!

Bal. *long* *mf sans rigueur*

mais je pré - tends Le moindre charla - tan de tous les charla -

fff long *p* *suirez*

Allegro vivace

B^a1

- tans!

Allegro vivace 144 = ♩.

f

tr

B^a1

(tout à fait emballé) *f*

Et qui, dans le temps où nous sommes, N'est pas peu ou

tr

(*f*) *p.*

B^a1

(durant chacune de ces tenues,
Beauval, faisant la parade, change la forme de son chapeau)

prou charlatan? Vi- lains, bourgeois

f *tr* *mf*

B^a1

ou gentils hom- mes, Qui ne vend son or- vi- é- tan?

cresc. *f*

B^al

Com - bien vantent leur marchan - di - se, Qui ne sont pas

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a long note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand, including a dynamic marking of *p*.

B^al

de bon.ne foi?

f

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand, including a dynamic marking of *f*.

B^al

Gens de ba - soche et gens d'é - gli - - - se

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

B^al

Sont charlatans tout comme moi! Est -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

B^{al}

- il sur la pla - ce pu - bli - que Plus charla - tan que nos traitants?

The first system consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line contains the lyrics: "- il sur la pla - ce pu - bli - que Plus charla - tan que nos traitants?". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff*.

B^{al}

Et dans le Con - seil Sor - bo - ni - que

The second system consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line contains the lyrics: "Et dans le Con - seil Sor - bo - ni - que". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f*.

B^{al}

Voit - on mieux que des char - latans?

The third system consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line contains the lyrics: "Voit - on mieux que des char - latans?". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff*.

B^{al}

presque parlé...
sempre f

Ce mi - nis - tre é - cu - mant l'é - cueil - le,

The fourth system consists of a bass line and a piano accompaniment. The bass line contains the lyrics: "Ce mi - nis - tre é - cu - mant l'é - cueil - le,". Above the bass line, there are performance instructions: *presque parlé...* and *sempre f*. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf* and *cresc.*

(criant à tue-tête)

Ba1

Lé_cuelle au beur - - - re, charla_tan!

tr

f

Ba1

Et ce géné_ral de ruel_e

tr

mf

Ba1

Qui, deloin, fait le capitán, Charla_tan!

(crié)

cresc.

f

Ba1

Char_la_tan!

sempre più ff

4

ff

f

Cependant, Beauval, tout à fait emballé, ne voyait rien, n'entendait rien! Mondor pris dans l'enthousiasme général, avait, comme lui, tout oublié. Les acteurs, les musiciens applaudissaient et Rodomont lui-même, et Clorinde, assis sur leur séant, admiraient. Puis une tête curieuse s'était glissée derrière les caisses de verdure, Éloi; puis se glissant et s'appelant par signes, La Roche-Posay, d'Availle, hobereaux, valets... puis, à la fin, La Brède, Roger, Diane, Nicole.

fff * . . . * . . . * . . . * . . . * . . . * . . .

Ba1

Char - - - la - - - tan!...

cresc.

tr

LA ROCHE-POSAY

ff ² Dieu me dam - - - ne! c'est Ta - ba - - rin!

DE SURGÈRES (parlé) *ff* Ta.ba.

IGNACE (parlé) *ff* Ta.ba.

D'AVAILLE (parlé) *ff* Ta.ba.

LA BRÈDE (parlé) *ff* Ta.ba.

ÉLOI (parlé) *ff* Ta.ba.

DE CHAILLY (parlé) *ff* Ta.ba.

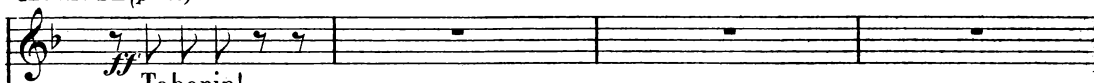
Ta.ba.

ff p

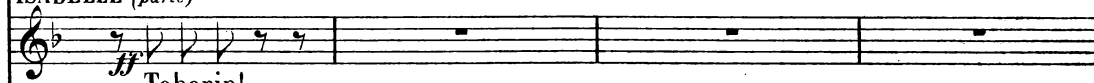
fff

4

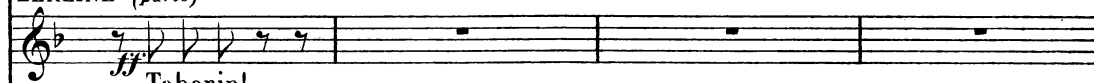
(avec des nuances diverses)

CLORINDE (*parlé*)

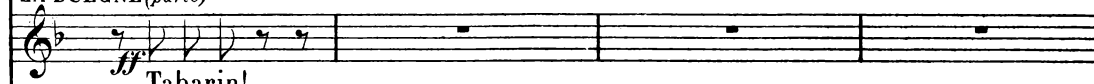
Tabarin!

ISABELLE (*parlé*)

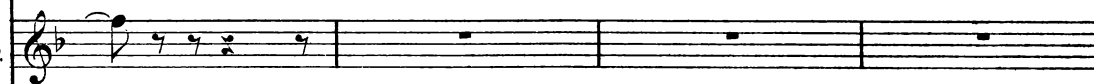
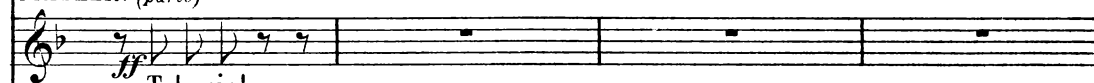
Tabarin!

ZERLINE (*parlé*)

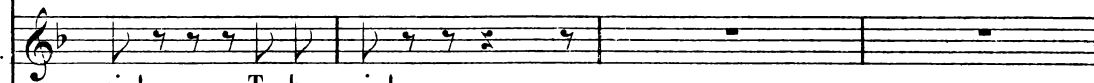
Tabarin!

LA DUÈGNE (*parlé*)

Tabarin!

la
R-P.FRITELIN (*parlé*)

Tabarin!

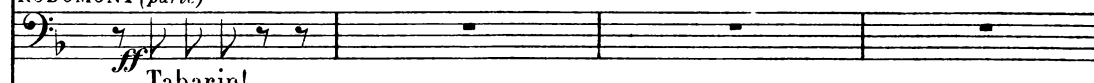
de
Su.

-rin! Ta-ba - rin!

Ign.

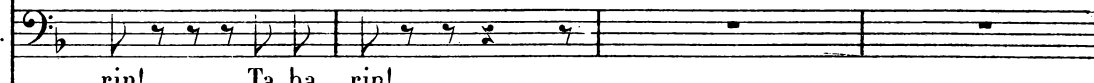


-rin! Ta-ba - rin!

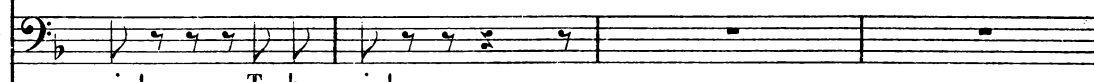
RODOMONT (*parlé*)

Tabarin!

d'Av.

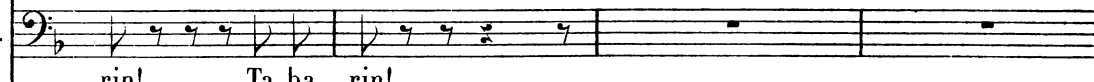


-rin! Ta-ba - rin!

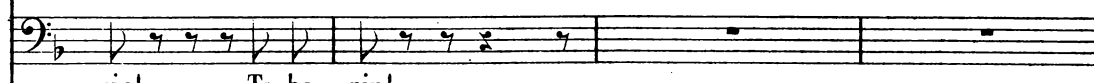
la
Br.

-rin! Ta-ba - rin!

Éloi.



-rin! Ta-ba - rin!

de
Cb.

-rin! Ta-ba - rin!

TABARIN a sauté au bas des tréteaux,
 et reste la tête dans ses mains.
 La Brède entraîne Roger au dehors.
 Les hobereaux suivent en chuchotant,
 avec des rires ou des indignations.
 Mondor éloigne, du geste, les comédiens.
 Les valets se retirent par discrétion.

BEAUVAL (ori)
 (ad lib.)

ff *mf*

Ah! Dia - ne! Dia - ne! **L'istesso, agitato molto**

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in bass clef, starting with the lyrics "Ah! Dia - ne! Dia - ne!". It features dynamic markings *ff* and *mf*. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a *pp* marking and transitioning to *fff*. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 12/8. The tempo and mood are indicated as "L'istesso, agitato molto".

The second system of the musical score continues the piano accompaniment. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A bracket above the staff indicates a section of 8 measures. The system concludes with a *très court* marking.

The third system of the musical score continues the piano accompaniment with similar rhythmic complexity. It includes various articulation marks and dynamic changes.

The fourth system of the musical score concludes the piano accompaniment. Like the second system, it features a bracketed section of 8 measures and ends with a *très court* marking.

8

strepitoso

ff *poco* *sf* *ff* *poco* *sf*

8^a bassa

sf *sf* *rit. poco a poco* *dim.*

8^a b.

La solitude s'est faite, absolue, autour de Tabarin et de Diane; seule, Nicole est restée.

a Tempo

p e sempre dim. *rit.* *calme*

SCÈNE IV

TABARIN
(éclatant en sanglots)

Andantino (sans lenteur)

p (à Diane) 3 3

Ah! Hélas! maintenant tu sais tout!

Andantino (sans lenteur) 54 =

Tab. *f*

Ce valet de Mondor, que son pas - sé condam - - - ne, Comé-

cresc.

Tab. *p* *sans rigueur*

-dien dont chacun s'éloigne a - vec dégoût, Ta - ba -

dim. 3

DIANE *p* **a Tempo**

Vous ê - - tes mon père!

Tab. *p* **a Tempo** Oh! cher

p espr.

cresc. e animando poco a poco

Tab. an - - ge! Ce pas - - sé tant maudit, l'ai-je

cresc. e animando poco a poco

Tab. pas racheté? Et n'est-ce pas un châ-ti-ment im-mé-ri-

Tab. -té, Que te voir par-ta-ger l'horreur de ce cal-

ff

f

DIANE (avec force) *ff*

retenu sans rigueur Vous êtes mon

Tab. -vai-re! Oh! par-donne-moi!

retenu

mf *sost.* *p*

serrez *poco rit.*

D^{ne} pè - re! Et quel pè - re jamais fut-il à vous pa - -

suivez

Moderato

D^{ne} - reil? **Moderato. 80 = ♩** Toute en fant,

dolce espr.

rinf.

D^{ne} je vous é - tais chère, Quand, près de mon ber -

D^{ne} - ceau, vous guet - tiez mon ré - veil!

p.

animando un poco *cresc.*

D^{ne} En - co - re que grand per - son - na - ge, Pour jou - er aux jeux

animando un poco *cresc.*

dim.

D^{ne} de mon â - - - ge, Vous vous met - tiez à deux genoux, Et vous

dim.

D^{ne} me gardiez ma pou - pé - - - e, A - lors que j'é -

poco rit.

D^{ne} - tais oc - cu - pé - e A bri - ser mes au - - tres jou -

poco rit.

pp

a Tempo (appassionato) (un poco animato)

Dieu - joux!

TABARIN *mf*

Di - - - - - ne! Le voi -

a Tempo (appassionato) (un poco animato)

92 = *sost. espr.*

col Ped.

Tab. - là, ce tré - sor qu'on dé - dai - - gne, Qu'un ho - be - reau

DIANE *appass. p*

Ah! - - - - - La

Tab. - - - - - n'é - pou - se pas - - - - - sans dé - ro - - - - - ger!

cresc.

p espr. appass.

col Ped.

me

fau - - - te n'est pas à Ro-ger! Com - - me le

me

vô - - - tre, son cœur sai - - - gne!

8

poco dim

NICOLE (survenant)

mf

Et qui dit à tous deux qu'il ne reviendra pas?

Èistesso (All^{to} scherz.)

Èistesso (All^{to} scherz.) 96 = \bullet .

p

Nic.

Et les autres aus-si prendront la rou - - - te Du lo -

4

f

Nic. *p*

-gis où l'on fit tant de joyeux repas! ————— Même le

Nic. *cresc.*

Comte — au — ra sans dou — — — te, ————— Mal — gré — l'ex —

cresc. *tr.* *cresc.*

Nic. *f*

-cès de son or — gueil, ————— Pi — —

Nic. *f*

-tié de tant de cœurs — en deuil! —————

TABARIN *f*

Dieu t'en — ten — — — — de, Ni — —

L'istesso (appassionato)

DIANE

Musical staff for DIANE. The melody is in a major key with a common time signature. The lyrics are: "Oui, père! Roger m'ai".

Tab.

Bass line for DIANE. The lyrics are: "-co - - - le!".

L'istesso (appassionato)

Piano accompaniment for DIANE. It features a complex texture with triplets and dynamic markings such as *sf* (sforzando).

Musical staff for string. The lyrics are: "me! Il flé-chi-ra le Comte! Il reviendra!".

Piano accompaniment for string. It includes dynamic markings like *sf* and *p*, and features a melodic line with triplets.

Musical staff for D^{ne}. The lyrics are: "Il revien-dra!".

rit. *sf* **Assez large**

TABARIN

Crois-tu?

Assez large. 54 = ♩

Piano accompaniment for D^{ne} and TABARIN. It includes dynamic markings like *sf* and *p*, and features a melodic line with triplets and the instruction "suivez".

sans rigueur

Tab. Et s'il ne peut fléchir son père? si lui même Pri-se l'hon-

retenu
avec une grande expression

DIANE

Alors nous resterons l'un à

Tab. neur du sang plus haut que la vertu? —

suivez

Andantino (très calme)
p espr.

l'au-tre! Et suis-je pas bien dans vos bras? Heu-

Tab. **pp (presque parlé)**
Cher an-ge!

Andantino (très calme) 58 = ♩

pp

p

pp molto espr.

pp

2

D^{ne} *p*
_reuse auprès de vous... coura-geuse en tout cas!

Tab.
Ton a - mour fi - li -

(simplement)

Tab.
_al veut me donner le chan - ge, Ma fil - - - le, et je

rinf.

Tab.
bé - nis ce men - son - ge pi - - eux! ——— Mais

Tab.
puis-je re-te-nir mes lar - - mes, Quand je vois cel-les de tes yeux?

Tab.  *Et que t'au-ront ser- _vi tant de grâce et de char- _ _ mes, Et tou-tes ces ver-*



Tab.  *-tus dont le ciel te fit don, Si, par ma faute in-vo-lon-*



Tab.  *-tai _ _ re, Ta jeu- _ nesse en sa fleur _ _ _ doit lan-guir*



Tab.  *so-li-tai- _ _ re, Sur le cœur d'un vieil- lard implo- rant son par- _ _*

poco *poco rit.*



Allegro ma non troppo

NICOLE

mf

Monsieur!... Monsieur!.. quevous disais-je donci!

Tab. *- donci!*

Allegro ma non troppo 120 = ♩.

p

Nic. Regardez là! Monsieur d'Avail - le et Monsieur de la Ro - che... —

Nic. *cresc.* ... Et les autres!.. le groupe hé - sitant se rap - pro - che... —

cresc. *dim.*

Nic. *mf* *cresc. poco a poco* On se concer - te... vos laquais Aux ve - neurs por - tent leurs mousquets!

cresc. poco a poco

Nic. Vous avais - je pré - dit leur joie — A vous voir re_ve_nir près

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "Vous avais - je pré - dit leur joie — A vous voir re_ve_nir près". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand. There are some performance markings like "2" and "4" above the vocal line, and a circled "h" in the piano part.

Nic. d'eux? Le co_mé_dien où

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "d'eux? Le co_mé_dien où". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures. There are performance markings like "2" and "4" above the vocal line.

Nic. fon fes_toie Et le pau_vre hè_re font_

The third system of the musical score features the vocal line with lyrics "fon fes_toie Et le pau_vre hè_re font_". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand. There are performance markings like "2" above the vocal line.

Nic. deux! TABARIN *f* rit. Ils vien - nent! eux... où!.. mais le Com_tede la rit.

The fourth system of the musical score features the vocal line with lyrics "deux! TABARIN *f* rit. Ils vien - nent! eux... où!.. mais le Com_tede la rit.". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) and a *rit.* (ritardando) marking. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

SCÈNE V

a Tempo

LA ROCHE-POSAY (entrant)

rit.

Eh, bien, com - pè - re Ta - barin! Mes com - pli -

de SURGÈRES (entrant) *ff*

Eh, bien, com - pè - re Ta - barin! Mes com - pli -

d'AVAILLE (entrant) *ff*

Eh, bien, com - pè - re Ta - barin! Mes com - pli -

Tab.

Brè - de?

de CHAILLY (entrant) *ff*

Eh, bien, com - pè - re Ta - barin!

a Tempo

rit.

a Tempo (un pochetto meno)

rythmé

ments! Farceur, en seigneur su - ze - rain, Et malgré le ce -

de Su. ments!

d'Av. ments!

de Ch. ments!

Mes compliments!

a Tempo (un pochetto meno) 92 = ♩.

très rythmé dim.

mf

la
R-P.

_ nom qui partout vous pré - cè - de, Moi - mê - me, je ne vous a - vais

la
R-P.

pas re - con - nu! ——— Après la sur - prise Un sen - timent meilleur nous
d'AVAILLE Et sans rancu - ne, Ta - ba -
de CHAILLY Et sans rancu - ne, Ta - ba - rio!

la
R-P.

est ve - nu! Et sans ran - cu - ne, Ta - ba -
de SURGÈRES Votre a - mi - tié n'est pas des a - mi - tiés qu'on
d'Av. - rio! ——— Al - lons! Ve - nez!
de Ch. Al - lons, Al - lons, ve - nez! En

la R-P. *f* - rin! En chas - se! En chas - se!

de Su. *f* bri - se! Al_lons, ve - nez! Al_lons, ve -

d'Av. *f* En chas - se! En chas - se!

de Ch. chas - se! Al_lons, ve - nez! Al_lons, ve -

la R-P. Ve - nez! En chas - se! En

de Su. - nez! En chas - se! En chas -

d'Av. Ve - nez! En chas - se! Ve -

de Ch. - nez! En chas - se! En chas -

la R-P.
 chas - - - - - se! En chas-se, com-pè - -

de Su.
 - se! En chasse! En chas - - - - - se! En chas-se, com-pè - -

d'Av.
 - nez! En chasse! En chas - - - - - se! En chas-se, com-pè - -

de Ch.
 - se! En chasse! En chas - - - - - se! En chas-se, com-pè - -

la R-P.
 rit. a Tempo
 - - re Ta - - ba - - rin! _____

de Su.
 - - re Ta - - ba - - rin! _____

d'Av.
 - - re Ta - - ba - - rin! _____

de Ch.
 - - re Ta - - ba - - rin! _____

TROMPES DE CHASSE
 (dans la coulisse)

rit. a Tempo

f *m. d.* *m. g.*

L. R-POSAY

de Ch.

mf $\frac{4}{4}$

Devant un

En_tendez-vous _____ le son du cor?

la R-P.

poco rit.

dim.

san_gli_er _____ tou.te cho se se' fa cel _____

dim.

poco rit.

a Tempo

d'AVAILLE. *p*

Al_lous, ve_nez! la trom_pe son - - - ne! Al_lous, ve_

de CHAILLY *p*

Al_lous-nous dis_ser_ter de questions de

a Tempo

p

tr

L. R-POSAY

f *p*

Vous é - tes Ta - ba - rin! d'accord!

de SURGÈRES *p*
D'accord!

d'Av. *p*
- nez! D'accord!

de Ch. *p*
ra - ce! D'ac -

f *p*

la H-P. Mais vous é - tiez plaisant! ———— je m'en souviens en -

de Su. Mais — vous é - tiez plai - sant! D'ac - -

d'Av. D'ac - -

de Ch. - cord! Mais — vous é - tiez plai - sant! D'ac - -

la
R-P. *p* - cord!

de
Su. *p* - cord!

d'Av. *p* - cord! *sost.* Et puis ce soir, à vo - tre

de
Ch. *p* - cord! *mf* Allons, venez!

p léger

animando un poco NICOLE (riant à part) *mf* Ah! Ah!

d'Av. ta - ble, Nos couverts restent mis!

animando un poco

p *cresc.*

poco rit. al 1^o Tempo

Nic.

L. R-POSAY

de SURGÈRES

Nos couverts restent mis! Et quand la

pesante *p*

d'Av.

de CHAILLY

Nos couverts restent mis! Et quand la

pesante *p*

poco rit. *al 1^o Tempo* *p* *cresc.*

la *cresc.* Et quand la table est bon - ne, On a ___ des a -

R-P. *cresc.*

de *cresc.* ca - ve est plei - ne, que la table est bon - ne, On a ___ des a -

Su. *cresc.*

d'Av. *cresc.*

de *cresc.* ca - ve est plei - ne, que la table est bon - ne, On a ___ tou -

Ch. *cresc.*

f

Allargando

1a R-P. *ff* - mis!

de Su. *ff* - mis!

d'Av. *ff* - jours des a-mis!

ff TABARIN *f* Grand mer.ci!

de Ch. *ff* - jours des a-mis!

Allargando 65 = ♩ .

ff *mf*

d'AVAILLE *f* en retenant *dim.*

Tab. *mf* sans rigueur Baste! Il fe-ra comme les

mais le Comte est-il des vô - tres?

p *f* *dim.* en retenant

1^o Tempo

d'Av. au - tres! Plus tôt ou plus tard!

de CHAILLY *p* Et sans ran.cu - ne, Ta - ba -

1^o Tempo 92 = ♩ .

p

L. R-POSAY

p Et sans ran_cu - ne, Ta - ba - rin! *p* Ve_nez!

de SURGÈRES

p Et sans ran_cu - ne, Ta - ba - rin! *p* Ve_nez!

Al_lons, ve -
(d'Availle s'éloigne au foud)

de Ch.

mf Al_lons, *p* Al_lons, ve -

_rin!

Al_lons,

Al_lons,

ve -

(cherchant à l'entraîner)

parlé

1a R-P.

Et sans ran_cu - ne, Ta - ba - rin! *parlé* Allons, ve_nez!

de Su.

_nez! *parlé* Et sans ran_cu - ne, Ta - ba - rin! Allons, ve -

_nez!

Allons,

ve -

de Ch.

f _nez! *parlé* Ve - nez! Allons, ve -

_nez!

Ve - nez!

Allons,

ve -

DIANE *ff*

Le Com - te! _____

NICOLE *ff*

Le Com - te! _____

la H-P. *ff*

venez! Le Com - tel _____

de Su. *ff*

- nez! Le Com - te! _____

d'AVAILLE *ff* *presque parlé*
(accourant)

Eh vrai Dieu! C'est lui! _____

TABARIN *ff* (h)

C'est lui! _____

de Ch. *ff*

- nez! Le Com - te! _____

D.

Nic.

1a
R-P.

de
Su.

Tab.

de
Ch.

Lui! Lais-sez-moi! Jevous rejoins dans peul!

1a
R-P.

de
Su.

d'AVAILLE

Tab.

de
Ch.

En chas - - - se! En chas - - - - -

En chas - - - se! En chas - - - - -

En chas - - - se! En chas - - - - -

En chas - - - se! En chas - - - - -

rit. a Tempo

la R-P. - se! En chasse! En chas - - - - -

de Su. - se! En chasse! En chas - - - - -

d'Av. - se! En chasse! En chas - - se! En chas - - - - -

de Ch. - se! En chasse! En chas - - se! En chas - - - - -

rit. a Tempo

la R-P. - - - - - se! En chasse, com-pè - - - - -

de Su. - se! En chasse! En chas - - - - - se! En chasse, com-pè - - - - -

d'Av. - se! En chasse! En chas - - - - - se! En chasse, com-pè - - - - -

de Ch. - se! En chasse! En chas - - - - - se! En chasse, com-pè - - - - -

rit. a Tempo

la re Ta - ba - rin!

de re Ta - ba - rin!

d'Av. re Ta - ba - rin!

de re Ta - ba - rin!

Ch. re Ta - ba - rin!

Ils sortent

TROMPES DE CHASSE (dans la coulisse)

ff *m. d.* *m. g.*

rit. a Tempo

NICOLE *presque parlé*

Venez! Mademoi_selle!...

TABARIN (à Diane et Nicole)

Laissez-nous!_

Oui,_

espr. *dîm.* *p*

en retenant peu à peu

Tab. 

— va pri-er Dieu, qui ne peut vou-loir Qu'un an-ge comme

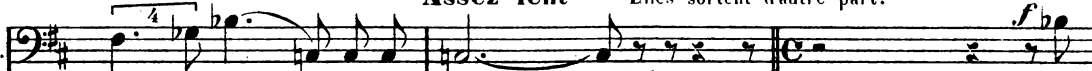
dim.




suivez




Assez lent Elles sortent d'autre part. *sans rigueur*

Tab. 

toi succombe au déses-poir! ————— 0

Assez lent. 54 = 

p sost. *cresc.* *> p*



rit.

Tab. 

Dieu du ciel! pi-tié pour moi! pi-tié pour el- - - - le! —————

suivez



SCÈNE VI

La Brède entre.

Andante maestoso

TABARIN *p*

Andante maestoso. 44 = ♩

Merci — d'être venu, monsieur le Com.te!

Tab. *rit.*

LA BRÈDE

Oh! non! — non! ne me dites pas Que tout est fi-ni sans contes - te! Vous

Hélas! —

Tab. *p*

êtes venu!.. c'est un espoir qui me res - te! —

LA BRÈDE *p*

Je suis venu vous reprendre ma

TABARIN

mf *espr.*

Un mot en - co - re lu - ne re qué - te Su - prê - me!

la Br. foi De gentilhom - me.

Tab. Foudroyé par la tempê - te, Jo - se lut - ter! — oh! pas pour moi, Dieu

dim. *pp*

Tab. sait jus qu'ou je m'abandon - ne, Mais pour ma fil - le!

rinf.

LA BRÈDE

p Pauvre enfant!...

TABARIN

espress. *dolce* *pp*

Dou - ce... angéli - - - que et pu - - - re ain - si qu'une mado - - ne,

espress. *pp*

Tab. *rit.* *p*

De la douleur qui m'envi-ron - - ne Son in-no-cen - - ce la dé-fend!

Tab. *p* *pp*

Doit-el - le souffrir de ma hon - te? — Et quelle loi - d'héritité Permet

Tab. *f* *sost.* *f*

qu'elle por - te à son compte — Le poids de mon in-di-gni - té? —

LA BRÈDE (avec une grande fermeté)

Tab. *ff* *p*

Loi d'héri-di-té?... — soit! Loi ru - - de, — mais si jus - -

la Br. *mf* *cresc.*

te! Car, c'est, de père en fils, — de chaî-

la Br. *mf e cresc.*

- non à chaînon — El-le — qui fait cette cho - se trois fois augus - te, Qui s'ap -

TABARIN *mf*

Ehonneur du

la Br. *ten.*

- pel - le l'honneur du nom!

Tab. *f*

nom? mais moi? Je n'en tends rien, si - non La dou-leur de ma

Più animato (Moderato)

Tab. *p*

fil - - - - le! Mais je vois dans vos

Più animato (Moderato) 80 = ♩

ff *p*

Tab. *p* *f*

yeux — une lar - me qui bril - le? C'est l'espoir? —

69 = ♩

pp

LA BRÈDE

p

C'est le deuil de nos projets défunts! Croyez-moi! — nos sorts sont com-

p *pp*

poco rit. *al I! Tempo. espr.*

Br. *mf* *3*

- muns, Et ma peine est sœur de la vô - tre! Nous sommes frap - pés l'un et l'au - tre,

poco rit. *al I! Tempo.*

sost.

rinf. *p*

la Br.

Dans nous même et dans nos enfants! _____ Mais ainsi l'ordonna la volonté cé-

sans rigueur

la Br.

- les - - te, Et, pour moi, patrimoi - ne u - ni - - que qui me res - te,

a Tempo **TABARIN** (*presque parlé*) *p*

la Br.

Bref, — je com -

C'est mon honneur que je dé - - fends! _____

a Tempo *pp*

Tab.

- prends! Dans la débâ - cle De tout ce qui ca - chait mon passé bas et vil, Je comprends bien,

ppp

8^a bassa

Récit (senza Tempo)

(interrogeant anxieusement La Brède)

silence

Tab. *f* *p* *silence*

c'est moi l'obsta - cle!.. Mais si je partais pour l'exil?..

Tab. *p* rit. *silence*

Si je quittais ce pa - ys?.. le roy - au - - me?..

Tab. *mf* *p* *silence* *silence*

espr. molto e rit.

Si je ne voy_ais plus ma fil - - le... vo - tre brû?

Tab. *a Tempo* *assez vivement* *poco rit.* *pp* *silence*

Que craindriez-vous d'un fan - tô - me Dans l'ombre de la nuit pour jamais disparu?

Tab. *f* *dim. e rit.* *court*

(désespérément)

Ah!.. se - rait-ce en - cor trop peu pour trop de flé - tris - su - - re?

a Tempo

Più animato

Tab. Ta_ba_rin se_rait mort!.. —

LA BRËDE

Non point! Et Dieu merci! — Il est vivant!

a Tempo

Più animato

pp

f

76 = ♩

TABARIN

Toujours vivant! Ainsi, Quinze ans d'une exis_tence honnêtement obscu_re,

mf e cresc.

3

cresc.

Animato molto

Allegro

Tab. De droitu_re, d'aumônes, rienn'y fait! Mieux eût va_

Animato molto

Allegro

ff

ff p subito

8^a bassa

Tab. - lu que, sur ses tré-teaux, d'aventure, Ta_ba_rin fut mort en ef_rit.

rit.

3

rit.

8

Mod.^{to} con moto

Tab. 

- fet!
 LA BRÈDE *espr.*
 (avec bonté)

mf Taba-rin est vi - vant, grâce au ciel! et brave hom - me! Que

Mod.^{to} con moto 72 = 

sost. *cresc. espr.*

la B. 

Dieu gar.de ses jours et cal - me sa dou - leur! *mf* Moi,



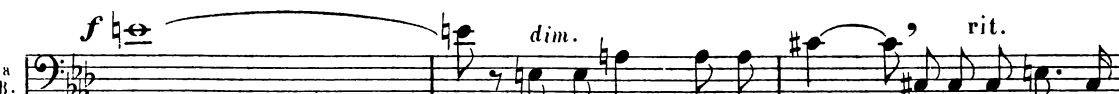
dim. *p*

la B. 


cresc. j'edois porter haut le nom dont j' me nom - me — Et faire monde voir dans toute son am -



cresc.

la B. 

f - pleur, *dim.* Pour mourir sans re - mords, *rit.* ayant vé - cu sans rit.



p *dim.*

1^o Tempo (And^{te} maestoso)

TABARIN la voix brisée

pp Adieu, monsieur le Com.te! —

p sans rigueur

la B. hon - te! Adieu donc, Tabarin!..

1^o Tempo (And^{te} maestoso)

La Brède sort.

Tab. —

pp *molto cresc.*

SCÈNE VII

All^o agitato 112 = ♩

f *ff*

Lent TABARIN *ff* sans rigueur

long

Lent Tabarin est vivant! —

Lent

long

très bas, presque parlé

All^o ma non troppo

Tab. *pp*

Mais — s'il ne l'é_tait pas? —

TROMPES DE CHASSE
(plus rapprochées que précédemment)

f

All^o ma non troppo 108 = ♩.

poco rit.

a Tempo

TABARIN

La chasse ap - pro - - - - che... —

p

rit.

Tab. et le cor sonneLa vu - - - - e!

rit.

dim.

Tabarin seul. Il regarde longuement la salle, la porte par où sa fille est sortie et qu'il entr'ouvre, la

Lent

And^{te} tranquillo espressivo 52=♩

pp

sost. p

8^a bassa

campagne où le jour baisse.

p

sost.

rinf

Derrière le vitrage, un laquais l'attend avec un mousquet...

p

dim.

Il a pris sa résolution...

Il sort, jette son mousquet sur l'épaule
et envoie de loin un dernier regard.

La scène reste vide un instant.

TABARIN (*presque parlé*)

p Allons!..

p sost. *molto* *pp*

SCÈNE VIII

DIANE (*accourant et appelant*)

NICOLE *p sans rigueur* *f* Mon

Plus rien! Per-son-ne! Nide ce cô-té, ni là-bas!

All^o agitato

Roger paraît

f *pè-re!..*

f Notre maî-tre!

p cresc. molto **All^o agitato 132**

DIANE

f
Roger? vous a-vez vu mon pè - re!

ROGER *f*
Non, et c'est A lui que je voulais par-

mf *sf* *p*

Rog. - ler! Car, s'il pensait Que je fusse homme à me soumettre Aux or - dres de mon

sf *psost.*

DIANE *ff* poco rit.
Ro - ger!

NICOLE *f*
No - - ble

Rog. pè - - re, il se tromperait fort!

mf *sf* *mf* *sf* poco rit.

a Tempo (sempre agitato e appassionato)

Elle remonte, cherchant Tabarin.

Nie
cœur! — ROGER (avec emportement)

mf Je vous ai — — me, Di — a — — ne,

a Tempo (sempre agitato e appassionato)

poco

et l'infor-tu - - ne mê - - me Plus immu-a-blement a scel-

cresc.

cresc.

-lé notre accord! Si mon père aujour-d'hui me blâ - me,

f e cresc.

f e cresc.

Sa fierté n'est pas sans retour... — Dia - -

ff

ff appassionato

Rog. *rit.*

ne, Dia - - - ne, devant Dieu, vous êtes ma fem - me

suivez

a Tempo **Assez largement (Mod^{lo} appass.)**

DIANE *ff*

Oh!

Rog. *a Tempo*

Es-pé-rez tout, de mon a - - mour!

a Tempo **Assez largement (Mod^{lo} appass.)**

76 = *espr. ff*

suivez

me

que mon père au-ra de joie à vous en - ten - - dre, Si chevale -

me

- resque et si ten - dre, Me marquer tant d'a - - mour et tant de loyau - -

poco rit. *pp*

poco rit. *pp*

Allegro vivo (inquiète) *presque parlé.*
pp sans rigueur

D^{ne} - tél — Avez-vous enten - du? —
(un coup de feu au loin)

Allegro vivo. 132 = ♩

8^a bassa

ROGER *assez vivement*

p Ce coup de feu?.. — sans dou - te Un ve - neur caché sur la rou - te,

8^a b.

DIANE *senza Tempo*
p

rinf. Et mon pè - re
rit. D'où le san - gli - er — débus - quait. —
rit.

8^a b.

silence

D^{ne} (appellat)

qui n'est plus là!.. — Ni - co - - le!.. — O... Ciel!.. — Ni - -

Vivace

Nicole accourt.

1^{re}

co - - - le!

Vivace. 152 = ♩.

2^{de}

sans rigueur

Nas-tu pas enten - du? —

suivez

pp

8^a bassa

DIANE (affolée) rit. a Tempo

NICOLE

Ah! mon pè - - - re!

Quoi? — Ce coup de mousquet? — a Tempo

suivez

f

8^a b.

ROGER

Calmez-vous, — Dia - - - ne!

8

f

pp

8^a b.

NICOLE

Étes-vous fol - - - le, Demoi - sel - - - - le? Il a - vait, le pau - - vre, trop gros

8^a b. -----

DIANE

Non! _____ J'ai

Nic. cœur — Pour empor - ter son espin - go - - - - le! *poco a poco cresc.*

8^a b. -----

peur! _____

ROGER *f*

Dia - - - - ne! Dia - - - - ne!

un poco animato
 DIANE *mf e cresc.*

Et d'où me vient au cœur — cette an - gois - - - -

un poco animato

D^{ne} - se su - prê - - - - me?.. Ah!..

cresc.

sans rigueur *p* a Tempo

l'o - - ra - - cle de la Bo - hê - - - - me, —

suivez *p* a Tempo

sans rigueur

Il m'en sou - vient soudain, pré - di - sait un malheur! —

suivez

Rumeurs au dehors, peu à peu grandissantes.

a Tempo (sempre agitato)

mf e cresc.

Ve - nez, tous

pp cresc. poco a poco

< f pp

(désespérément)

deux! Je veux re - voir

mon père!

p e cresc. poco a poco

En - ten - dez - vous ces cris...

D^{ne}

cespas? Cou - rons!

Elle va les entraîner.....

la porte s'ouvre et La Brède paraît.

f

8

8^a bassa

DIANE

Lent *cri.*
ad lib. ff

Ah!.. mon père est mort!

assez vivement,
sans rigueur

LA BRÈDE *mf*

Lent

Non pas, non!.. Bles.

8

8^a b.

ppp

D^{ne}

(sanglotant) *Très retenu*
pp

Bles - sé! - - mon pè - - re!

la Br.

p

- sé seulement, sans danger, je l'es - pè - re!

8^a b.

SCÈNE IX

Les mêmes, puis Ignace et Cyrille portant Tabarin mourant.

Avec eux Éloi, Mondor, les hobereaux, les comédiens, laquais, paysans avec des torches. Le soir venu.

Andante moltoDIANE (*presque parlé*)


Elle se jette à ses pieds.



O mon père!

NICOLE (à d'Availles) (*très bas*)

Blessé?

Andante molto. 80 = 

D'AVAILLE

(*très bas, presque parlé*)

Le coup est parti comme il sautait un fossé... Une imprudence, j'ima-gi-ne!

MONDOR (*très bas, presque parlé*)

La balle a troué la poitri-ne!

senza Tempo DIANE (*très bas*)

DIANE (*très bas*)
 Mon père!

TABARIN (*murmurando*)
 Dia - - ne!.. Dia - - - ne!.. Ma fil - le... ange du ciel... couvre-moi de tes

pp *suivez*

a Tempo

Tab. ai - les!

ÉLOI (*bas*)
 Il va mourir et sans confession!

LA BRÈDE (*à part*)
 Oh! comment racheter mes pa -

a Tempo

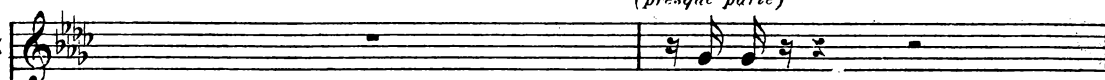
espr.
p.

ROGER (à La Brède) (*bas*)


ROGER (*à La Brède*) (*bas*)
 Un accident?

ro - les cruel - - - les?


(presque parlé)

Reg. 

Mon Dieu!..

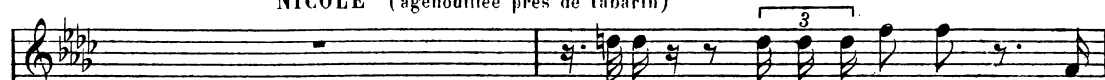
la Br. *(bas)*  **5**

Non pas: une immola-ti-on!




pp

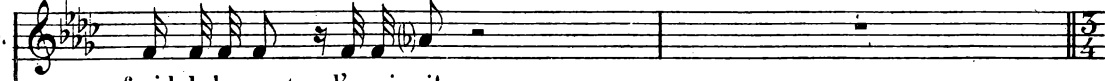
NICOLE *(agenouillée près de Tabarin)*

 **3**

Voyez! son mal empi - re! Le

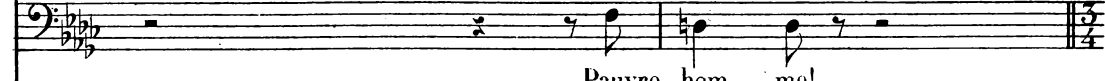


ppp


Nie. 

froid de la mort l'a sai - si!..

LA BRÈDE *(à part)*



Pauvre hom - me!



LA BRÈDE (s'approchant de Tabarin)

Un poco meno Andante

(haut)

Un poco meno Andante. 54 =  Votre vœu s'accompli-ra, — Mes-si- - - re,

le chant en dehors et expressif



la Br. Et vo-tre fil- - - le est ma fil- - - - - le! —

p



TABARIN (avec un dernier sourire) (parté)

La tête retombe et il meurt, au milieu de tous agenouillés.

Mer- - - ci!

sempre tranquillissimo. Le Rideau baisse lentement.

ppp



ppp

